

# 125 ans d'histoire



COWANSVILLE



La Société d'Histoire de Cowansville  
Cowansville Historical Society

JOURNAL  
**Le Guide**

• Vente • Pièces • Service • Carrosserie

**CHRYSLER**

**Jeep**



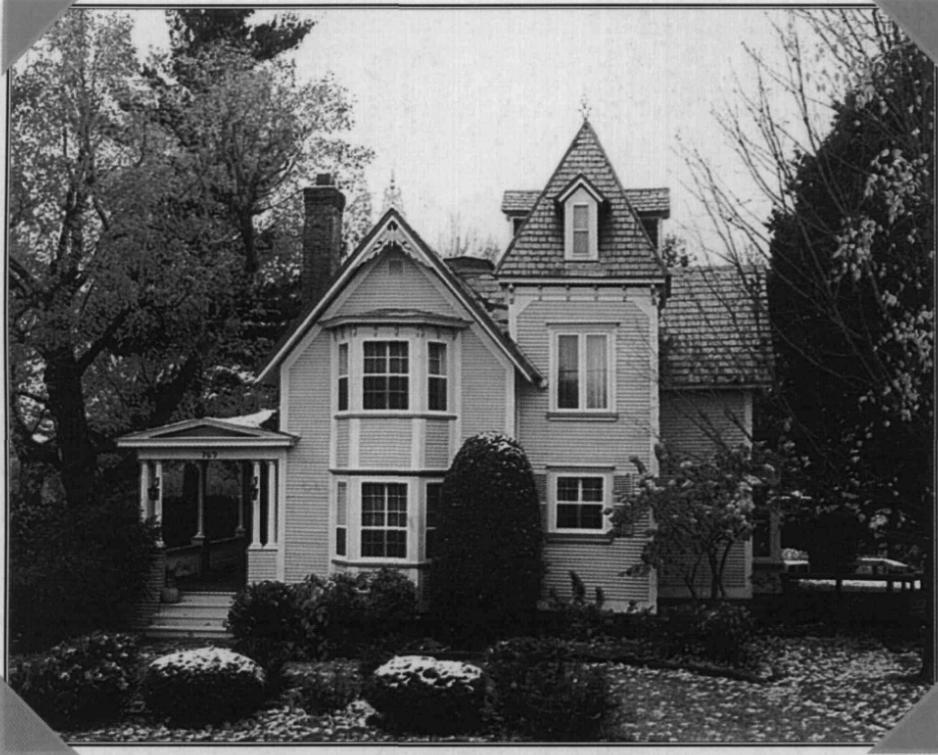
**Bessette**  
COWANSVILLE

**263-4000**



395, Rivière, Cowansville • Pièces et service: (450) 263-4774

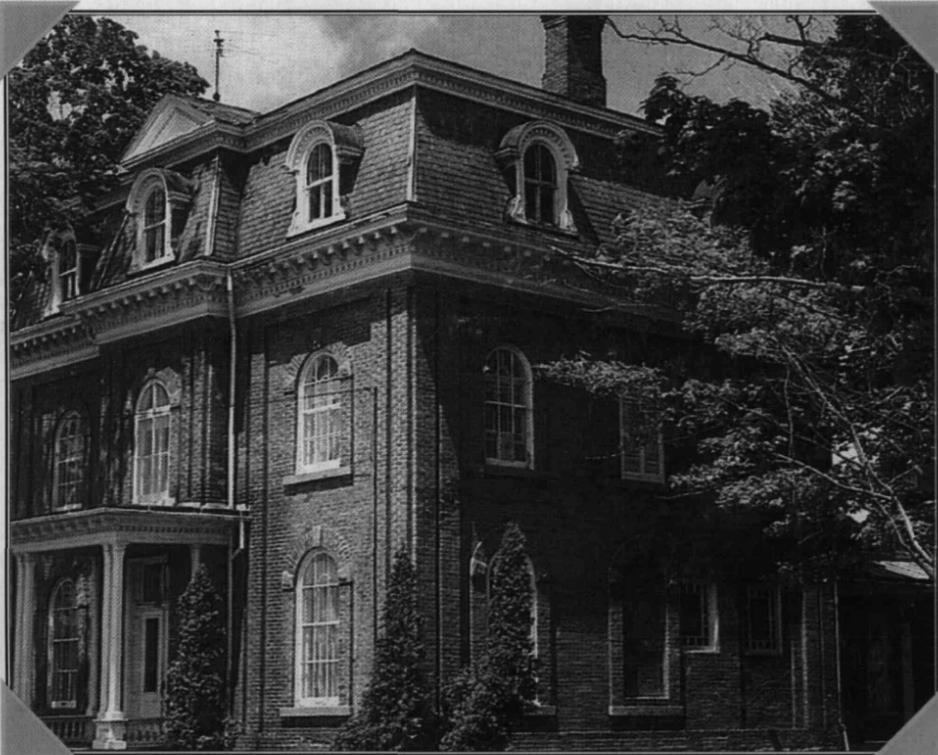
SERVICES 5 ÉTOILES  
★★★★★



L'ancienne résidence de Jean-Jacques Bertrand est située au 769, rue Principale.



L'ancienne résidence de George K. Nesbitt est située au 215, rue Sud.



L'ancienne résidence de l'industriel William F. Vilas, sise au 225 rue Principale.



L'édifice principal de l'hebdomadaire Le Guide, sis au 245, rue Principale.



## Restau-Service Cowansville Inc.

333, ch. Brosseau Cowansville (Qc) Tél.: (450) 266-3333



Nos heures d'ouverture sont du **lundi** au **vendredi**  
de 8h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00

*Bon 125<sup>e</sup>  
anniversaire*

Détaillant autorisé

True • MDM • Browne • Oneida • Johnson Rose • Beverage Air

**MKE**

**GARLAND**  
A WELBILT Company

**HOBART**

**DOYON**  
INC.

# Cowansville 1876 - 2001

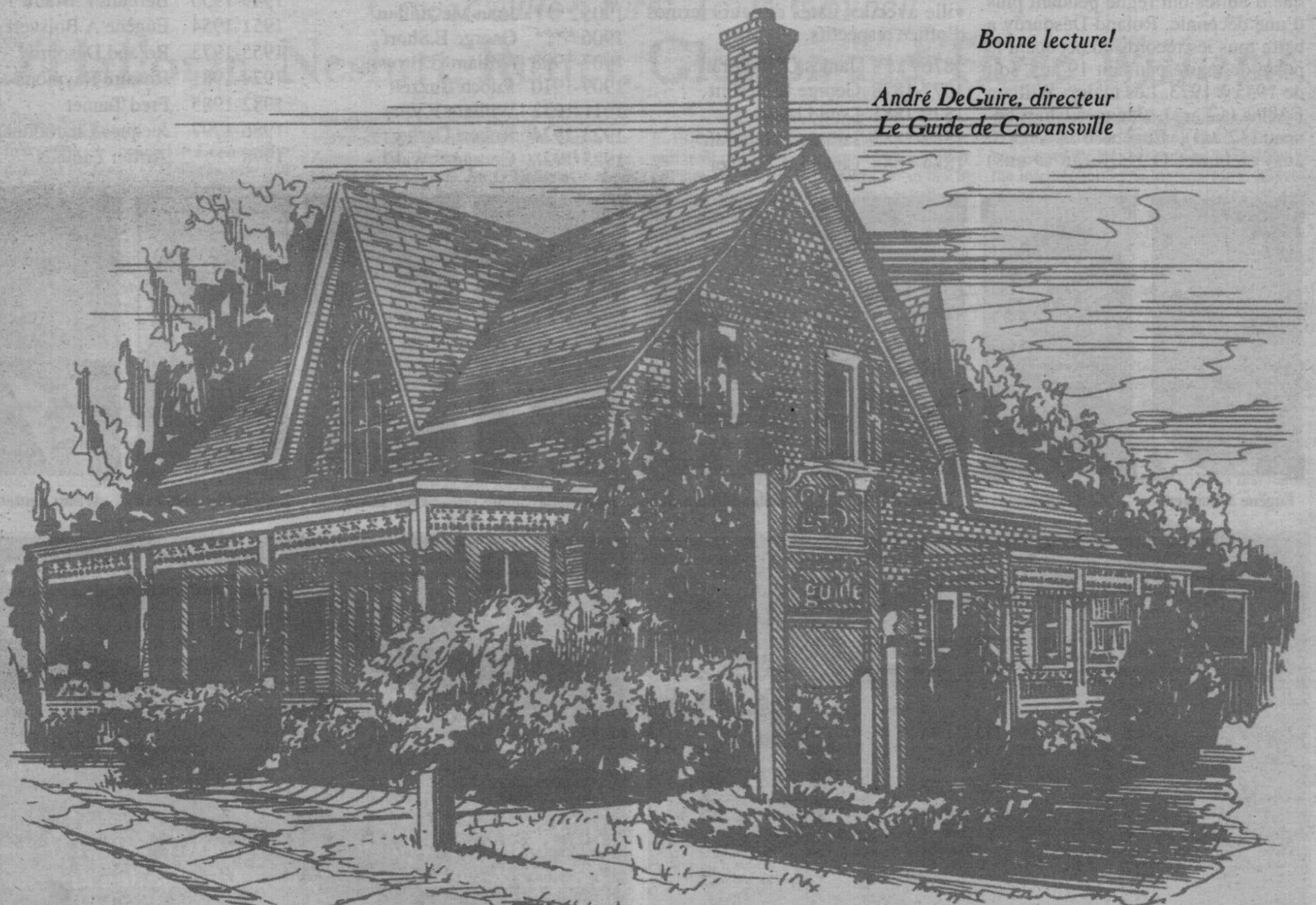
**L**e journal *Le Guide* est heureux de vous présenter cette édition spéciale consacrée au 125<sup>e</sup> anniversaire de la municipalité de Cowansville. Nous espérons que vous trouverez plaisir à feuilleter les pages de ce cahier et que son contenu vous rappellera d'excellents souvenirs.

Le cahier reprend plusieurs textes à saveur historique publiés au cours des dix-huit derniers mois dans les éditions régulières du journal sous la signature de Jean-Paul Sirois. On y retrouve également de nombreux textes inédits qui devraient vous permettre d'en apprendre un peu plus sur la ville de Cowansville et les citoyens qui l'habitent. Certains thèmes n'ont pas été traités faute de temps mais ce n'est évidemment que partie remise! Prière de surveiller les prochaines éditions du journal pour les nouveaux articles de notre historien local.

Un exemplaire de cet album sera livré par camelot dans chaque foyer de Cowansville. Des copies additionnelles seront par ailleurs disponibles au coût de 2 \$ l'unité aux bureaux du journal. Les fonds générés par la vente de ces copies seront remises à la Société d'histoire de Cowansville et permettront à celle-ci de se procurer certains équipements nécessaires à son bon fonctionnement.

Bonne lecture!

André DeGuire, directeur  
*Le Guide de Cowansville*



André Lefebvre  
**LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE COWANSVILLE**

**COWANSVILLE HISTORICAL SOCIETY**

## Société d'Histoire de Cowansville Cowansville Historical Society

220 Place Municipale, Cowansville, QC J2K 1T4

Bureau : 500, rue du Sud, en haut à l'arrière.

Office : 500 rue du Sud, upstairs in the back.

Ouvert les mardi et mercredi de 14 h à 16 h

Open Tuesday and Wednesday, 2:00 p.m. to 4:00 p.m.

Téléphone : 450-266-3977

courriel: e-mail : "clacel@aide-internet.org"

En dehors des heures de bureau

Outside office hours

**Jean-Paul Sirois**

**1001, rue du Sud, apt 201**

**Cowansville (Qc)**

Téléphone : 450-263-4201

courriel: e-mail : "jpsirois@videotron.ca"



### ATTENTION!

Ceux qui veulent aider notre Société d'Histoire sont bienvenus. Dactylo, classement, traduction, dons, etc.

People that want to help our Historical Society are welcome. Typing, filing, translation, research, donations, etc.

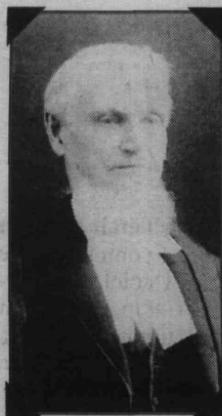


Bientôt 9 ans!  
Soon 9 years!

Bientôt 9 ans que je participe à notre Société d'Histoire. Nous serons aussi bons que les documents que vous nous donnez..

Soon 9 years that I am part your Historical Society. We will be as good pending the documents you may give us.

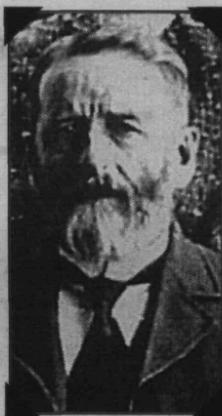
Merci / Thank you.  
Jean-Paul Sirois,  
Président



James O'Halloran



George K.Nesbitt



Linus L.Chandler



William G.Brown



William F.Vilas



Elwin Johnson



Dr Stanislas Perron



Walter J.Bell

# Les Cowansvillois ont élu 29 maires en 125 ans

(C.H.) Pas moins de vingt-neuf personnes ont occupé le poste de maire de Cowansville au cours des 125 dernières années.

Certains maires ne sont demeurés en fonctions que quelques mois alors que d'autres ont régné pendant plus d'une décennie. Roland Désourdy a battu tous les records en occupant le poste de maire pendant 19 ans, soit de 1955 à 1973. Les maires William F.Vilas (12 ans), Jacques Charbonneau (12 ans), Eugène Boisvert (10 ans) et James O'Halloran (9 ans)

sont également reconnus pour la longévité de leur carrière politique.

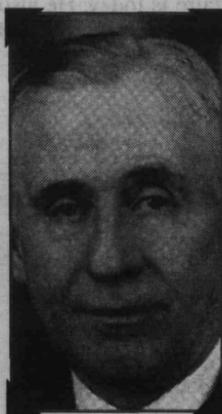
Plusieurs d'entre eux ont par ailleurs donné leur nom à une rue, à un parc ou à un édifice public.

Voici la liste des maires de Cowansville avec les dates de leurs termes d'office respectifs.

- 1876 \*\*\*\* James O'Halloran
- 1877-1878 George K.Nesbitt
- 1879-1881 David Mair
- 1882-1883 James O'Halloran
- 1884-1885 Linus L.Chandler

- 1886 \*\*\*\* John Jr Massie
- 1886-1891 James O'Halloran
- 1892-1894 John C.McCorkill
- 1895-1897 John P.Steinhour
- 1898-1900 James MacKinnon
- 1901-1903 Cedric L.Cotton
- 1904 \*\*\*\* Mathew Ruiter
- 1905 \*\*\*\* John McQuillen
- 1906 \*\*\*\* George E.Short
- 1907-1908 William G.Brown
- 1909-1910 Enoch Buzzell
- 1911-1922 William F.Vilas
- 1923-1924 Robert Curley
- 1925-1928 George S.Walsh

- 1929-1934 Napoléon A.Hallé
- 1935-1936 Elwin Johnson
- 1937-1938 Dr Stanislas Perron
- 1939-1940 Walter J.Bell
- 1941-1946 Eugène A.Boisvert
- 1947-1948 Carl H.Brock
- 1949-1950 Bernard L.Brault
- 1951-1954 Eugène A.Boisvert
- 1955-1973 Roland Désourdy
- 1974-1981 Rosaire Raymond
- 1982-1985 Fred Tanner
- 1986-1997 Jacques Charbonneau
- 1998 \*\*\*\* Arthur Fauteux



Eugène A.Boisvert



Carl H.Brock



Bernard L.Brault



Roland Désourdy



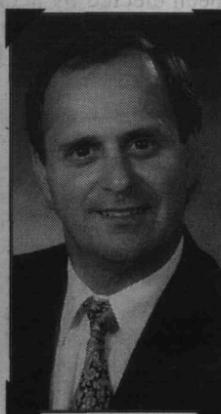
Rosaire Raymond



Fred Tanner



Jacques Charbonneau



Arthur Fauteux

## Brigitte Marchand

Pharmacienne associée



vous offre tous les mardis



de 10 h à 18 h



Francine Robinson et Manon Dandurand infirmières sont sur place pour discuter avec vous de sujets divers.

Service à domicile sur demande



Besoin de conseils sur vos médicaments, l'homéopathie ou les produits naturels? Nous sommes à votre écoute sur place au téléphone ou sur rendez-vous.

526, rue Sud, Cowansville (Québec) J2K 2X8  
Tél.: (450) 266-3966 • Fax: (450) 266-3963  
Courriel: bi.m@excite.com



065109-1125-4dy



LES AJUSTAGES

Altech INC.

Usinage de précision • Conventionnel et numérique (CNC)  
Rectification plane et cylindrique

Yvon Alix, propriétaire  
Martine Pitre, contrôleur

153, rue Miner  
Cowansville QC  
J2K 3Y5

Tél.: (450) 266-4458  
Télec.: (450) 266-4459  
Courriel: altechinc@qc.aira.com

Fier d'être en affaires à Cowansville depuis 7 ans, l'équipe des Ajustages Altech est heureuse de s'associer à cet événement et vous souhaite bon

### 125e anniversaire

- Pizza
- Poulet BBQ
- Sous-marins
- Pâtes
- Steak & frites
- Déjeuners (samedi, dimanche)

- Hamburger steak
- BBQ-Chicken
- Subs
- Pasta
- Steak with fries
- Breakfast (Saturday -Sunday)



BAR TERRASSE  
LIVRAISON

419, rue Rivière, Cowansville (450) 266-3030

## Le premier conseil municipal de Cowansville

# O'Halloran, Nesbitt, Ruiter, Gleason et les trois William

Jean-Paul Sirois

Le premier conseil municipal de Cowansville était dirigé par James O'Halloran. Celui-ci avait été élu par acclamation le 14 février 1876 avant d'être nommé maire une semaine plus tard par les autres membres du conseil sur une proposition de Hiram E. Gleason.

Quatre des six autres membres du conseil d'origine avaient également été élus sans opposition. Il s'agit des conseillers Nelson Ruiter, George K. Nesbitt, William Kathan et William P. Carter. Leurs collègues William Dent et Hiram E. Gleason l'avaient par ailleurs emporté avec une majorité respective de 35 et de 48 voix.

Les nouveaux élus se sont réunis pour la première fois le 14 février 1876. William Stevenson fut nommé secrétaire de la municipalité une semaine plus tard, soit le 21 février, à l'occasion de la deuxième assemblée du conseil. On lui accorda un salaire de 50 \$ par année.

O'Halloran

Originaire de Fermoy, en Irlande, James O'Halloran s'est établi au Canada en 1828. Gradué de l'Université du Vermont, il a servi sous le drapeau américain pendant la guerre contre le Mexique.

À son retour au Canada, M. O'Halloran a étudié le droit avec son beau-frère et futur juge, Marcus Doherty, avant d'être admis au Barreau canadien en 1852. Il deviendra par la suite procureur de la Couronne puis bâtonnier du district de Bedford.

Celui-ci a été élu membre de l'Assemblée législative de la vieille Province du Canada en 1861. Il sera réélu par acclamation en 1863 et continuera de représenter le comté de Missisquoi jusqu'en 1867. Opposé au projet de Confédération, il décida de ne pas solliciter de nouveau mandat.

James O'Halloran fut président de la South Eastern Railway pendant plusieurs années. La S.E.R. sera par la suite rachetée par le Canadian Pacific Railway et O'Halloran deviendra le solliciteur de cette compagnie

pour l'ensemble du Québec.

Autres élus

En 1870, George Knight Nesbitt a fait l'acquisition du moulin érigé en 1839 par Andrew Cowan, frère de Peter et par William Carter, beau-frère de Andrew. Il installa un dynamo pouvant alimenter 300 lumières et donna l'électricité au village. C'est également à lui que l'on doit la résidence érigée à l'intersection des rues Sud et Rivière. Il est décédé en 1909.

Nelson Ruiter était le fils du premier colon, Jacob Ruiter. Sa ferme s'étendait de la rue Willard à la rivière Yamaska et du boulevard des Vétérans au ruisseau Gear, près de l'Auberge des Carrefours. Il est décédé en 1885.

La ferme de William Dent était située du côté est de la rue Sud, en haut de la côte. La maison de briques familiale, à deux étages, y est toujours et porte aujourd'hui le numéro civique 955. John Dent bâtit l'église Sainte-Rose-de-Lima. Il est décédé

en 1895.

Juge de paix et marchand général, William Kathan construisit l'édifice commercial de Buzzell Bros et des frères Daniel, à l'intersection des rues Sud et Principale, où l'on retrouve aujourd'hui le stationnement de la Caisse populaire. C'est également lui qui a fourni le terrain ayant servi à la construction du temple Christ Church et à l'aménagement du cimetière paroissial. Il est décédé en 1876.

Hiram E. Gleason était le fils de Hiram Gleason Sr, marchand propriétaire de l'édifice The Hubb, situé à l'intersection des rues Sud et Principale, porte voisine de la Banque de Montréal.

Originaire de Florence, au Massachusetts, le secrétaire municipal William Stevenson épousa Elisa Ruiter, fille de Jacob Ruiter. Il entra en fonction en février 1876 et demeura en poste pendant 24 ans. Il habitait au 114 de la rue William. La résidence existe toujours et la rue porte aujourd'hui son prénom. Il est décédé en 1912.

## Cowansville's First Town Council

# O'Halloran, Nesbitt, Ruiter, Gleason and Three Williams

Jean-Paul Sirois

The first municipal council in Cowansville was directed by James O'Halloran who had been elected by acclamation before being named Mayor by the other councillors, following a proposal by Hiram E. Gleason, on 21 February 1876.

Four of the six other original council members were also elected by acclamation, they were: Nelson Ruiter, George K. Nesbitt, William Kathan and William P. Carter. Their colleagues, William Dent and Hiram E. Gleason received majorities of 35 and 48 votes respectively.

The newly elected councillors met for the first time on 14 February 1876. William Stevenson was named Secretary of the Municipality, at a salary of \$50 a year, one week later, on 21 February at the second council meeting.

txt: Born in Fermoy, Ireland, James O'Hallo-

ran came to Canada in 1828. A graduate of Vermont University, he fought under the American flag during the war against Mexico. Returning to Canada, Mr O'Halloran studied law under his future brother-in-law Judge Marcus Doherty before being admitted to the Canadian Bar in 1852. He then became Crown Prosecutor and President of the District of Bedford Bar Association.

Elected Member of the Legislative Assembly of the old Province of Canada in 1861, he was re-elected by acclamation in 1863 and continued to represent Brome-Missisquoi until 1867. Opposed to the Confederation project he did not seek a further mandate.

James O'Halloran was President of the South Eastern Railway for several years, a railway which was subsequently purchased by Canadian Pacific Railway and for which company O'Halloran became its Quebec Counsel.

Others elected

In 1870, George Knight Nesbitt bought the mill built in 1839 by Andrew Cowan, brother of Peter, and William Carter, brother-in-law to Andrew. He installed a dynamo capable of lighting some 300 lamps and supplied the first electricity to the village. It is to Nesbitt, who died in 1909, that we owe the house erected at the intersection of South and Rivière Streets.

Nelson Ruiter was the son of Jacob Ruiter, the first settler. His farm extended from today's Willard Street to the Yamaska River and from Veterans Boulevard to the Gear Brook near today's Auberge des Carrefours. Nelson died in 1885.

William Dent's farm was situated on the east side of South Street, on top of the hill. His two storey home, a brick structure, is still there today and numbered 955 South. John Dent, who died in 1895, was the builder of the Sainte-Rose-de-Lima church.

Justice of the Peace and general merchant, William Kathan also built the commercial building of the Buzzell and Daniel Brothers at the intersection of South and Main Streets, where the Caisse populaire is today. He also gave the land to provide for a cemetery and upon part of which Christ Church was built. He died in 1876.

Hiram E. Gleason was the son of Hiram Gleason Sr, merchant and owner of The Hubb, situated at the intersection of Main and South Streets, adjacent to the Bank of Montreal.

Originally from Florence, Massachusetts, the Municipal Secretary, William Stevenson married Elisa Ruiter daughter of Jacob Ruiter. He took up his post in February 1876 and remained in it for 24 years. He lived in a house, which is still there, at 114, William Street, the street having been named after his first name. He died in 1912.

SOULIERS  
POUR TOUTE LA  
FAMILLE

SHOES  
FOR ALL THE  
FAMILY

D'HIER  
à  
AUJOURD'HUI  
1947 - 2001



Photo Studio Lavigne avril 1952.



Vente trottoir 1999 Sidewalk sale

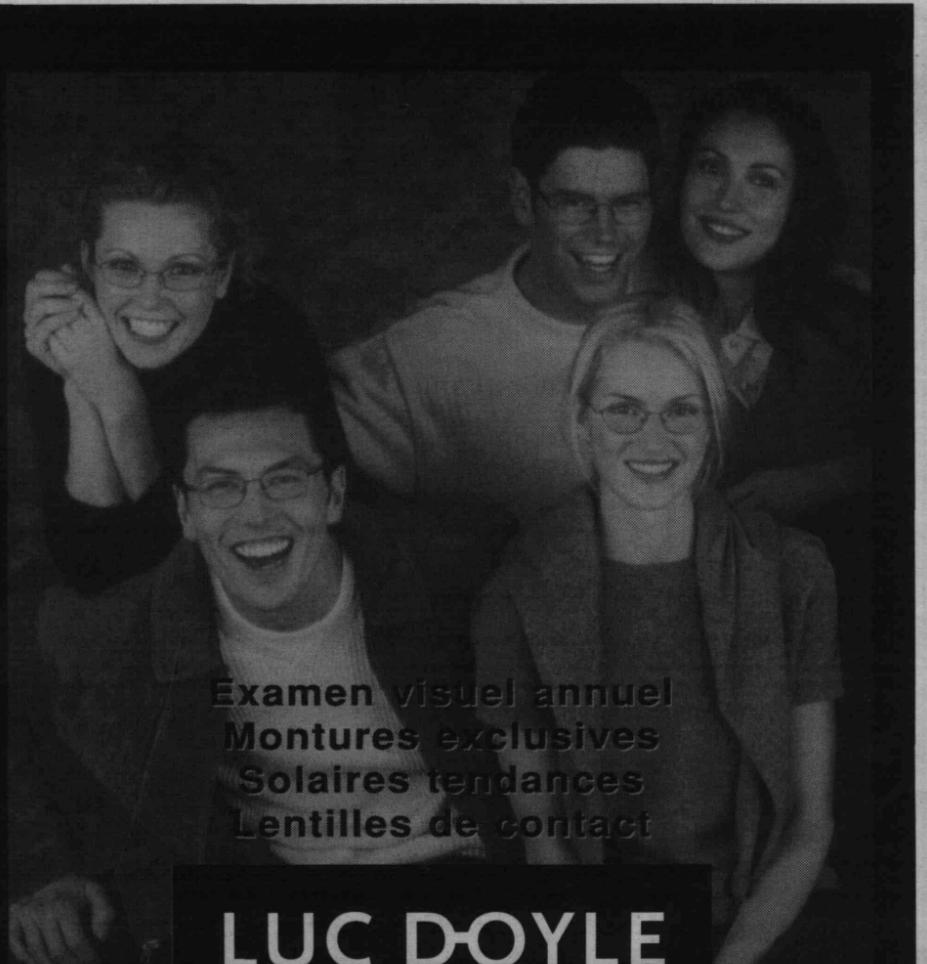
Fondateur  
Richard L. Brault

Propriétaire  
Pierre Brault

**B·R·A·U·L·T**  
CHAUSSURES

417 SUD, COWANSVILLE J2K 2X6 • 263-2488

065275-11125-6



Examen visuel annuel  
Montures exclusives  
Solaires tendances  
Lentilles de contact

**LUC DOYLE**  
lunetterie

Parce que la vue est belle

Domaine du Parc, Cowansville  
236-1162

Cowansville - Laval - Mascouche - Montréal - Terrebonne - Valleyfield - Verdun - Ville Mont-Royal

## Un règne de deux décennies

# L'héritage du maire et homme d'affaires Roland Désourdy

Jean-Paul Sirois

Tout le monde connaît Roland Désourdy ou a déjà entendu prononcer son nom. La contribution de cet homme au développement de Cowansville et de la région immédiate demeure cependant méconnue du grand public et tout spécialement des plus jeunes.

Le maire Eugène Boisvert a fait appel aux services de Roland Désourdy au début des années 50. Il invita ce jeune homme bilingue et doté d'une forte personnalité à aller faire de la prospection à New York auprès d'une entreprise américaine. Ses efforts ont finalement contribué à la venue à Cowansville de la compagnie Albany Felt International.

M. Désourdy est élu maire de Cowansville en 1955. Avec 19 ans de service, il détient encore aujourd'hui le record de

longévité à ce poste.

Le règne de Roland Désourdy a notamment été marqué par la mise en place d'un pénitencier fédéral à sécurité moyenne, l'implantation de plusieurs entreprises manufacturières, la construction du centre aquatique et du pavillon des sports, l'annexion de Sweetsburg et d'une partie du Canton de Dunham.

Cet homme est également à l'origine de la rénovation du centre-ville. L'opération a nécessité la démolition de plusieurs vieilles maisons mais a permis d'éloigner les risques d'incendie et de déflagration tout en contribuant à doter la ville d'un système de stationnement plus adéquat. On lui doit par ailleurs le creusage d'un lac artificiel qui a permis à Cowansville de régler une fois pour

toutes ses problèmes d'approvisionnement en eau potable tout en offrant aux citoyens de nouvelles facilités récréatives.

La compagnie dirigée par Roland Désourdy a par ailleurs construit des barrages à la Baie James, la ligne d'eau de l'usine de filtration Desbaillets. Elle a également collaboré de façon très étroite à la construction de l'autoroute des Cantons de l'Est et du Stade olympique de Montréal.

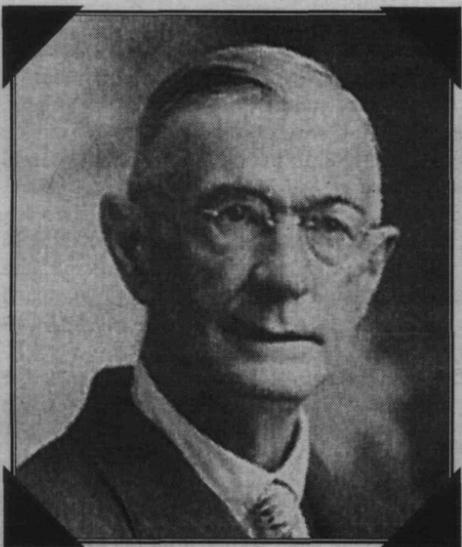
Cet ancien président du Montreal Hunt Club fut par ailleurs à l'origine de la présentation des compétitions olympiques de sports équestres à Bromont en 1976. Durant les Jeux de Montréal, il a eu le privilège de recevoir sous son toit la reine d'Angleterre, son époux et la princesse Anne.



Roland Désourdy

## Sweetsburg

### Le docteur F.H. Pickel: un autre bâtisseur



Dr Follin Horace Pickel

Jean-Paul Sirois

Follin H. Pickel a vu le jour à Sweetsburg en 1866 et est décédé en 1949. Il était le fils de Horace D. Pickel, haut connetable de cette localité.

Diplômé en médecine de l'Université Bishop, où il a reçu la double médaille d'or, le docteur F.H. Pickel est à l'origine de la construction du centre hospitalier Brome-Missisquoi-Perkins.

En 1910, le docteur Pickel réussit à convaincre le conseil d'administration d'acheter l'ancien hôtel American House afin de s'en servir comme hôpital. Cette bâtisse, datant de 1830, rouvra ses portes en 1911 sous le nom de Hôpital District of Bedford.

La propriété du médecin était voisine du centre hospitalier et fut vendue à cet établissement pour être convertie en résidence pour garde-malades.

F.H. Pickel a également été très actif sur la scène politique municipale et fédérale. Il a notamment été maire de Sweetsburg pendant 50 ans et président de la commission scolaire locale. Il a par ailleurs siégé à la Chambre des communes de 1930 à 1935 à titre de député de Missisquoi.

La réserve d'eau du village de Sweetsburg a alimenté la ville voisine de Cowansville pendant une soixantaine d'années, soit jusqu'à la construction du lac-réservoir Davignon.

Jean-Paul Sirois

The son of Horace D. Pickel, a local constable, Follin H. Pickel was born in Sweetsburg in 1866 dying in 1949.

A graduate in medicine from Bishop's University, where he won a double gold medal, Doctor Pickel was a prime mover in the building of the BMP Hospital.

In 1910, Doctor Pickel succeeded in persuading the board of directors to buy the old hotel known as American House to be used as a hospital. This building, dating from 1830, opened its doors in 1911 as the District

of Bedford Hospital.

The doctor's property being adjacent to the hospital was sold to them to be used as a Nurse's Residence.

F.H. Pickel was also very active in municipal and federal politics, serving as Mayor of Sweetsburg for fifty years and being the President of the local School Commission. From 1930 to 1935 he served as MP for Missisquoi in the Houses of Parliament in Ottawa.

The Sweetsburg reservoir supplied Cowansville with water for over sixty years, until the present Davignon Lake reservoir was built.

## Doctor F.H. Pickel Another builder

## Le Domaine du Parc



DOMAINE DU PARC  
BOUTIQUES • SERVICES  
ET RESTAURANTS  
COWANSVILLE

175, rue Principale, Cowansville (450)266-5427

# Protection des citoyens

## Les policiers succèdent aux gardiens de la paix

Jean-Paul Sirois

L'une des premières tâches du conseil municipal de Cowansville fut de sélectionner des inspecteurs pour voir à la protection des citoyens. William M. Bray est nommé gardien de la paix en mars 1876.

Ce dernier avait le devoir de faire respecter la réglementation municipale. La loi interdisait notamment le blasphème en public, les batailles de chiens et de coqs, l'utilisation des armes à feu dans la ville. Un autre article du règlement décrétait la fermeture des débits de boisson entre 22 heures le samedi soir et 4 heures le lundi matin.

### Première brigade

Au printemps 1881, Cowansville se dote d'une première brigade de pompiers. En avril, le conseil autorise l'achat de l'outillage nécessaire: câbles, seaux, échelles et gaffes. John J. Bell est nommé capitaine de la brigade au mois de mai de la même année.

En juin 1881, la ville débourse 40 \$ pour l'acquisition d'une voiture à incendies.

La première caserne de pompiers sera construite beaucoup plus tard, soit en septembre 1898, du côté est de la rue Sud, au nord de la rivière Yamaska. L'édifice est notamment doté d'une tour pour faire sécher les boyaux. J.L. Leach recevra 636 \$ pour l'exécution des travaux.

### Corps de police

Andrew Getty devient le nouveau gardien de ponts de la ville en avril 1894. En juillet de la même année, un citoyen est poursuivi pour avoir omis de respecter le règlement selon lequel «une voiture ne peut circuler sur un pont à une vitesse dépassant le pas de marche». En vertu d'un nouveau règlement, tout citoyen qui circule à bicyclette sur un trottoir de bois est par ailleurs passible d'une amende de 2 \$.

En mai 1898, James O. Dean devient le premier constable de Cowansville. En mars 1913, le conseil lui demande de faire respecter le règlement sur l'usage du tabac chez les jeunes.

John McCabe, un homme polyvalent, démissionne comme conseiller et devient constable, inspecteur des chemins, surintendant de l'aqueduc et concierge à l'hôtel de ville.

L'arrivée des premières automobiles oblige la municipalité à statuer sur les limites de vitesse. On s'entend pour une vitesse maximale de 9 milles/heure.

En octobre 1913, la ville publie pour la première fois une *liste noire* sur laquelle apparaissent les noms des citoyens à qui on défend d'entrer dans les débits de boisson. On y retrouve 17 noms: Édouard ..., Michel..., Félix..., Arthur ..., Louis ..., John ..., Frederick ..., Leslie ... (Les noms de familles ont volontairement été omis par respect pour leurs descendants).

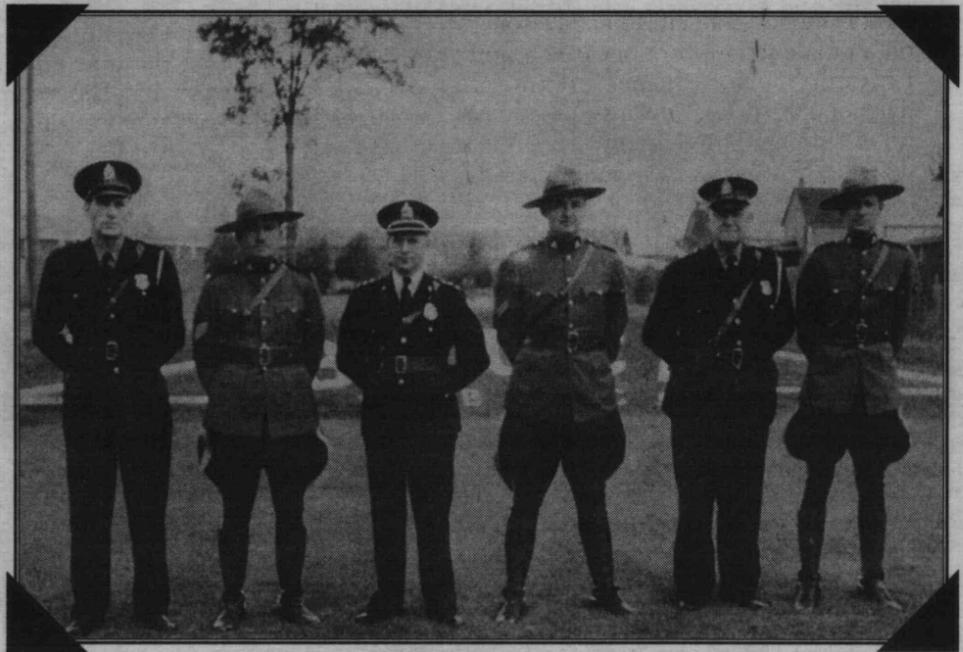
### Officiers supérieurs

Après le départ d'Hector Larocque, policier de 1918 à 1923, William James Beattie dirigera le service de sécurité publique de 1923 à 1926. Puis, Harry Sparkling (1927-1931), Robert J. Foster (1931-1938) et Albert Doucet (1938-1958) occuperont les mêmes fonctions à tour de rôle.

M. Doucet, un colosse de souche acadienne, avait acquis une certaine notoriété en «balançant» quelques briseurs de grève à l'occasion d'un conflit de travail. La nouvelle se répandit dans tout le village et contribua à sa nomination comme chef de police.

Reginald Spargo, un major à la retraite, dirigera le corps policier pendant une dizaine d'années, soit de 1948 à 1957. Son goût prononcé pour la discipline lui vaudra toutefois des démêlés avec les citoyens qui déposent une pétition demandant son renvoi. L'un des signataires de la pétition aurait reçu une contravention pour avoir transféré de la marchandise d'un camion à un autre. Le billet d'infraction précise que l'un des camions était stationné du côté gauche de la rue.

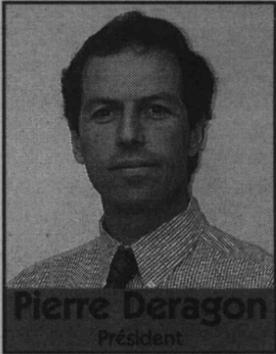
Une dizaine d'autres officiers ont dirigé le service de sécurité publique au cours des 40 dernières années. Il s'agit de Léo Déragon, surnommé le «Cheuf» (1959-1960), Ernest Deschamps (1960-1967), Alfred Goyer (1967-1968), Yves Pouliot (1968-1975), Arthur Jacques (1975-1995), Guy Léger (1995), Gaston Lacroix (1995), Michel Leblanc (1996) et Roger Poirier (1997 à nos jours).



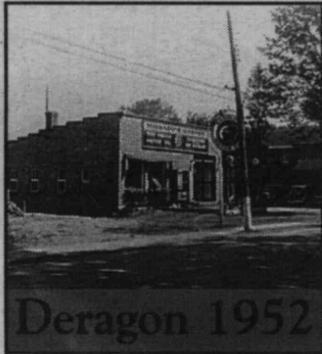
Le chef Léo Déragon est entouré de ses adjoints et de trois membres de la RCMP.



Dans les années 30, la brigade des incendies était dirigée par Robert J. Foster.



En l'an 2002 le Groupe Deragon sera fier de souligner ses 50 ans de présence en affaires dans le domaine de l'automobile ici-même à Cowansville.



Bon anniversaire à Cowansville, il nous fait plaisir de contribuer à une page d'histoire de notre belle ville.

In year 2002 group Deragon will be celebrating their 50th anniversary in the automobile sector here in Cowansville.

Happy birthday to Cowansville. It is our pleasure to have written a page in the history of our beautiful town.



Deragon Ford/Lincoln  
317 Principale  
Cowansville  
(450) 266-0101

Deragon Honda  
441 Principale  
Cowansville  
(450) 263-1800

Voie Rapide  
319 Principale  
Cowansville  
(450) 266-0278

Certifié ISO 9002

065115-1125-9001

**RONA**

**Le Quincaillier**

Depuis trois générations Ferronnerie vend de la Quincaillerie et une foule d'items qui ont servi à bâtir Cowansville.



Le grand-père Arthur Normandin, a d'abord fait l'acquisition du commerce en 1950. Six ans plus tard, ses deux fils Luc et Paul Normandin ont pris la barre de la Quincaillerie.

Quelques années plus tard Paul décède laissant Luc Normandin l'unique propriétaire. Le 24 juin 1998 le commerce est complètement détruit par les flammes. Ferronnerie renaît de ses cendres le 7 mai 1999 au même endroit poursuivant son principal objectif soit d'ouvrir un magasin à échelle humaine où la satisfaction de sa clientèle constitue une préoccupation constante.

**RONA**

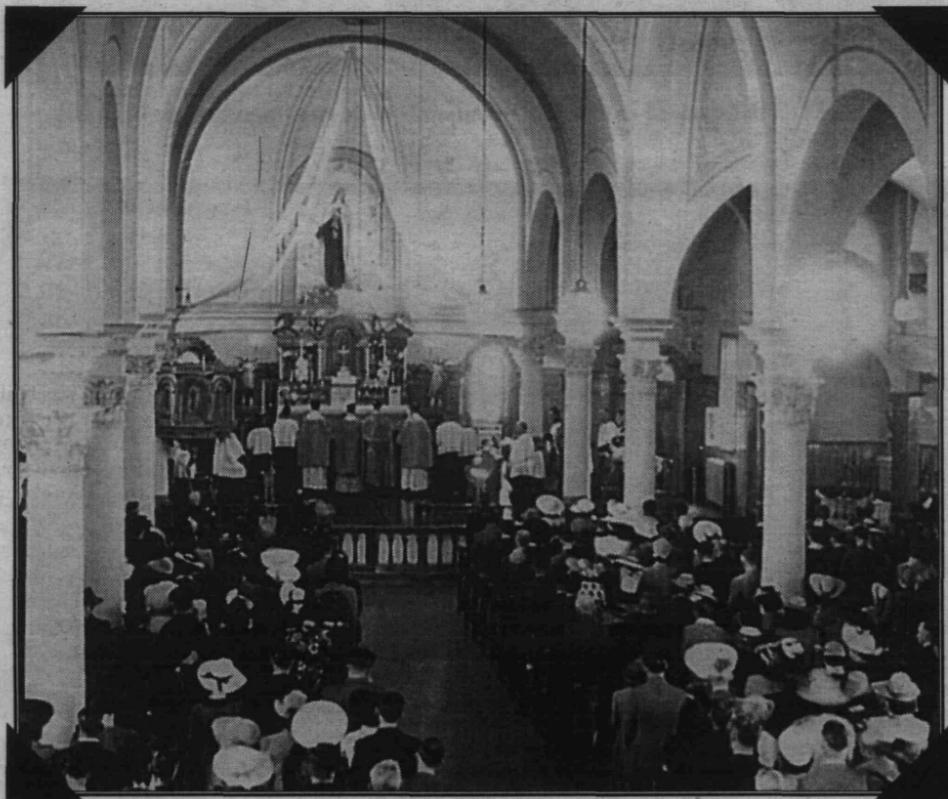
**Le Quincaillier**

FERRONNERIE COWANSVILLE  
608 Sud, Cowansville  
Fax: (450) 263-9197  
**(450) 263-2545**

# Foi et culte



Cette photo de la procession de la Fête-Dieu a été captée en juin 1933 à l'intersection des rues Sud et Sainte-Thérèse, à Cowansville. À l'extrême gauche, on entrevoit la maison de Jean-Baptiste H.Larocque (aujourd'hui la Banque nationale du Canada) et à l'extrême droite, la maison de Joseph Dion (aujourd'hui le Bar Elle et Lui).



L'intérieur de l'ancienne église Sainte-Thérèse-de-l'enfant-Jésus avant l'incendie (1943).

## Jean-Paul Sirois

Les temples religieux ont toujours occupé une place particulière dans l'histoire de l'Humanité. Au Québec, chaque petit village a sa propre église et il n'est pas rare de retrouver plusieurs lieux de culte dans une même localité. Cowansville n'échappe pas à la règle...

### Les débuts

Les premiers offices religieux ont été célébrés en 1808, par le Révérend Caleb Cotton, dans une école de pierre de la rue Hillcrest. L'édifice de la rue Principale connu sous le nom de Old Court House devait par la suite servir de lieu de culte.

### Christ Anglican Church

La première église Christ Church, construite au coût de 2 305 \$ par Freeman Eldridge, a été consacrée en 1857. Le terrain situé à proximité du palais de justice avait été offert à l'évêque de Montréal par Charles C.Kathan. Le Révérend J.C. Davidson agissait à titre de célébrant.

Réduite en cendres à la suite d'un incendie, l'église anglicane sera reconstruite en 1893 par le contracteur M.L. Jones.

### Sainte-Rose-de-Lima

L'église Sainte-Rose-de-Lima a été érigée par John Dent en 1873 sur un terrain de deux acres offert par le député G.B.Baker. La réalisation du projet, au coût de 4 000 \$, a nécessité deux années de travail. Le temple a été béni en 1875 par l'abbé J.B. Veronneau, curé de Farnham.

L'église a brûlé en mars 1888 avant d'être reconstruite, en 1889 et 1890, sur le même site.

### Temples méthodistes

La première église méthodiste a été érigée en 1865 sur un terrain situé à la hauteur du garage Deragon (317, rue Principale). Le temple a été vendu en 1888 puis transformé en édifice à logement. La seconde église méthodiste a été construite en 1889 en bordure de la rivière Yamaska, à la hauteur du Centre d'accueil de Cowansville (500, rue Principale). L'immeuble a par la suite servi de bureau de poste pendant plusieurs années puis de caserne pour l'Armée canadienne.

Le cimetière des Méthodistes a été aménagé sur un terrain de 180 perches cédé en 1863 pour la modique somme d'un dollar par Augustus Winchester. Le huitième de l'espace était réservé à l'inhumation des étrangers.

### Église congrégationaliste

La première église congrégationaliste a été érigée en 1852 par Freeman Eldridge sur un terrain de 160 000 pieds carrés situé à l'intersection des rues Principale et Nord. L'édifice fut ensuite démoli pour faire place à un nouveau temple de plus grandes dimensions.

La pierre angulaire de cette deuxième église, construite au coût de 6 000 \$, a été posée en mai 1890. Le Révérend Connell était chargé du culte.

Les Méthodistes et Congrégationalistes se sont finalement regroupés, en 1925, pour donner naissance à l'Église unie.

### Sainte-Thérèse-de-l'Enfant Jésus

L'église Sainte-Thérèse a été érigée en 1927, à l'initiative du curé Calixte Vitalis Davignon, puis agrandie en 1936 pour mieux répondre aux besoins de l'époque.

Détruite par un incendie, l'église sera reconstruite en 1950 sous la supervision du curé Antonio Petit.

L'aménagement de la rue Sainte-Thérèse remonte à 1928.

### Trinity Anglican Church

L'église anglicane Trinity a été érigée en 1859 par le contracteur H.D.Jordan de Waterloo et consacrée par l'évêque Fulford. Le terrain situé à la hauteur du 409, rue Sud avait été offert en 1843 par George P.Ruiter.

Les Anglicans du village de Sweetsburg avaient accès à leur propre temple, la Christ Church, depuis 1857.

### Centre communautaire Saint-Léon

Le Centre communautaire Saint-Léon a été construit en 1972, soit cinq ans après l'érection canonique de la paroisse du même nom, par le contracteur Normand Coupal. Le bâtiment se voulait polyvalent, devant servir à la fois de lieu de culte et de centre de loisirs. Le curé François Tanguay a été le principal instigateur de ce projet.



**BANQUE NATIONALE**

**Estelle Surprenant**  
Directrice,  
service à la clientèle et  
services financiers

**Fière d'être associée à cet événement,  
bon 125e anniversaire aux gens de  
Cowansville**

Près de la communauté depuis le 1er mai 1970.

402, rue Sud  
Cowansville (Québec) J2K 2X7  
Téléphone: (450) 263-3577 Télécopieur: (450) 263-4821

065515-1125-d



Funerarium

**Denis Meunier Inc.**

Salon funéraire & chapelle / Funeral home & chapel  
avec vous depuis 1997

**Denis Meunier**  
Propriétaire et  
directeur de funérailles

• Services traditionnels  
• Crémation  
• Pré-arrangements

**402 Rivière,  
Cowansville**

**Robert Farnam**  
Directeur et conseiller

(450) **266-6061** Fax: (450) 266-6057  
E-mail: [funerariumdm@qc.aira.com](mailto:funerariumdm@qc.aira.com)

065234-1125-nd

Harold Jean  
propriétaire



**Harold**



175 Principale  
(Domaine du Parc)  
Cowansville

266-7797

Rachel Goquen  
propriétaire



175 Principale  
(Domaine du Parc)  
Cowansville

263-6800

065107-1125-y



Conseil 2821

Établis depuis 1940  
dans la ville de  
Cowansville,

les Chevaliers de Colomb et  
Georges Boyer Grand Chevalier  
sont heureux de souligner

le **125<sup>e</sup>** anniversaire de la Ville  
de Cowansville

Salle des Chevaliers  
224, Christophe-Colomb  
Cowansville QC  
Inf.: 263-4335  
263-3416

065089-1125-dd

# The Churches: Splendour of Another Era

Jean-Paul Sirois

Temples of religious worship have always occupied a significant place in the history of humankind and in Quebec each little village had its own church and in many places several different churches and chapels. A characteristic from which Cowansville has not escaped.

## The Beginning

The first religious services were celebrated in 1808, by the Rev. Caleb Cotton, in stone schoolhouse on Hillcrest. The building on Main Street known as the Old Court House served later as a place of worship.

## Anglican Christ Church

The first Christ Church, whose first celebrant was the Reverend J.C. Davidson, was constructed at a cost of \$2,305 by Freeman Eldridge, being consecrated in 1857. The site near the Court House having been offered to the Bishop of Montreal by one Charles C. Kathan. Destroyed by fire the Anglican church was reconstructed in 1893 by the contractor M.L. Jones.

## Sainte-Rose-de-Lima

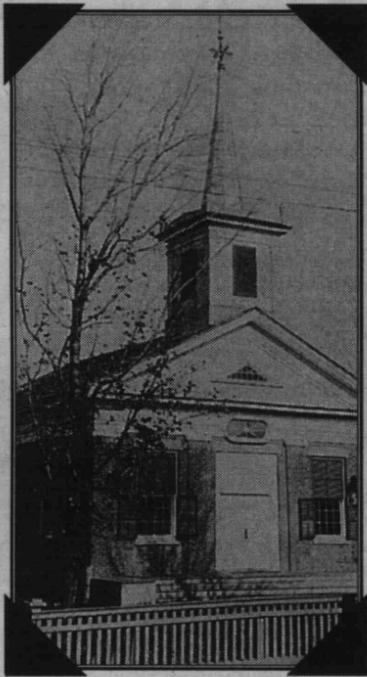
Erected by John Dent in 1873 on a two acre site given by the MP G.B. Baker, Sainte-Rose-de-Lima church cost \$4,000 and took two years to build. The church was consecrated in 1875 by the Abbé J.B. Verronneau, Curé of Farnham. In March 1888 the church burnt down being reconstructed on the same site in 1889 and 1890.

## Methodist Churches

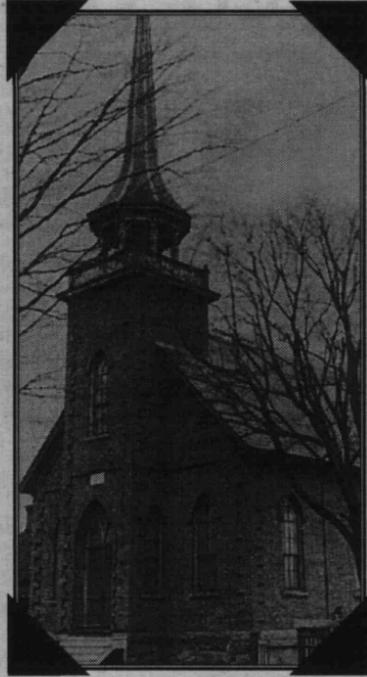
The first methodist church in Cowansville was built in 1865 near land now occupied by the Deragon Garage (317 Main Street). The building was sold in 1888 and converted into a dwelling.

The second Methodist church was built in 1889 on land bordering the River Yamaska, near the present Centre d'accueil (500 Main Street). The building later served as a post office and then as a Canadian Army barracks.

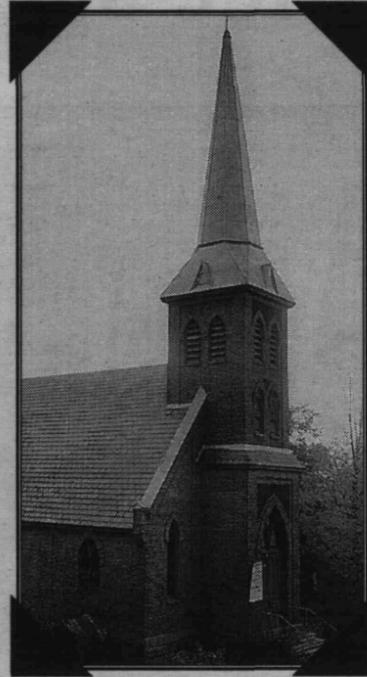
The Methodist cemetery was situated



First Congregational Church



Second Methodist Church



Anglican Christ Church

on a piece of land measuring 180 perches ceded in 1863 for the nominal sum of one dollar by Augustus Winchester. One eighth of the cemetery was to be reserved for burying strangers.

## Congregational Church

The first Congregational church was built in 1852 by Freeman Eldridge on a 160,000 square foot site at the intersection of North and Main Streets. The building was later demolished to make room for a new and larger church.

The cornerstone of the second church, constructed at a cost of \$6,000, was laid in May 1890. Reverend Connell was the minister in charge.

The Congregational and Methodist churches were finally grouped together and became known as the United Church in 1925.

## Sainte-Thérèse de l'Enfant Jésus

The Sainte-Thérèse de l'Enfant Jésus church was erected in 1927 by the Curé Calixte Vitalis Davignon and enlarged in 1936 to meet the needs of the time.

Destroyed by fire, the church was rebuilt in 1950 under the supervision of the Curé Antonio Petit.

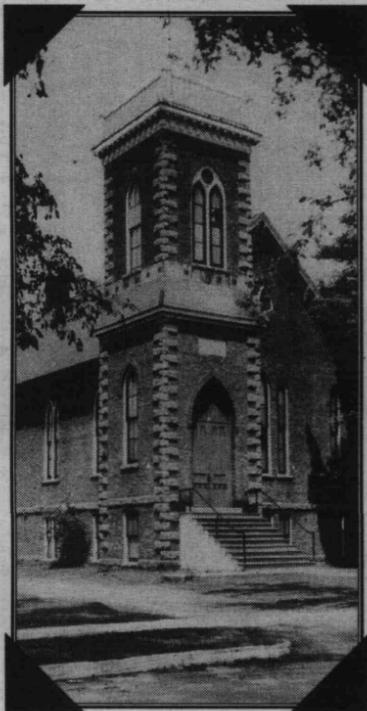
Sainte Thérèse Street was built in 1928

## Trinity Anglican Church

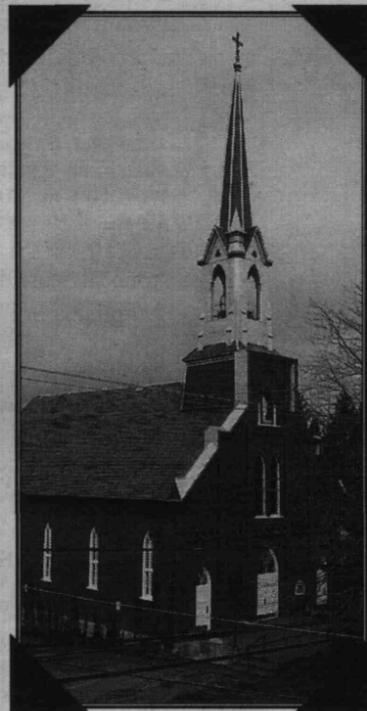
The Trinity Anglican Church was built in 1859, on land given by George P. Ruiter in 1843, by the contractor H.D. Jordan of Waterloo and consecrated by Bishop Fulford. Anglican churchgoers in Sweetsburg having had their own Christ Church since 1857.

## St Leon Community Centre

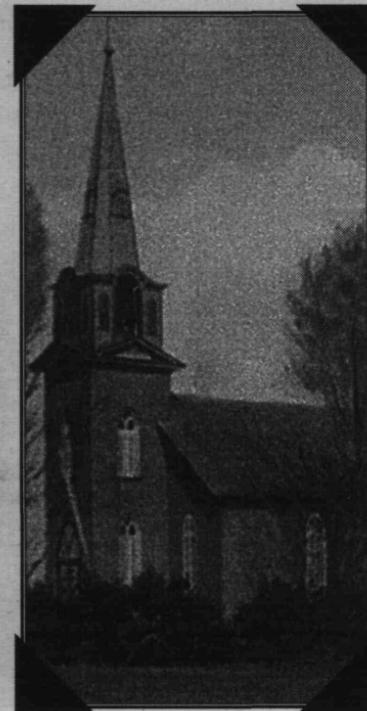
The St Leon Community Centre was built in 1972, five years after the creation of the eponymous parish, by the contractor Normand Coupal. The building was designed to be multi-use serving as a church and community centre. Father François Tanguay was the instigator of the project.



Emmanuel United Church



Sainte-Rose-de-Lima Church



Trinity Anglican Church

Félicitations à tous ceux et celles qui ont fait de Cowansville la ville dynamique que l'on connaît aujourd'hui.  
**Bon 125<sup>e</sup> anniversaire!**



Denis Paradis, député Brome-Missisquoi

104, rue Sud  
Bureau 100B  
Cowansville (Québec)  
J2K 2X2  
(450) 266-6062

19A, rue Principale  
Bedford (Québec)  
J0J 1A0  
(450) 248-1179

065536-1L125-d

## Merci

À Monsieur Pierre Paradis, député provincial de Brome-Missisquoi, pour les informations pertinentes à notre Société d'Histoire, des dossiers fournis ainsi que les sentiers à suivre pour obtenir les services nécessaires à notre bon fonctionnement.

Jean-Paul Sirois, Président  
Société d'Histoire de  
Cowansville

## Thank you

Mister Pierre Paradis, MNA for Brome-Missisquoi, for information regarding our Historical Society, also the directions to follow, for our Society to operate properly in our line of work.

Jean-Paul Sirois, President  
Cowansville Historical Society

065532-1125-IL

**D**EPUIS SES DÉBUTS EN 1940, PLOMBERIE GOYER ÉTAIT BIEN DIFFÉRENTE D'AUJOURD'HUI. LA COMPAGNIE A GRANDI EN DIVERSIFIANT CONSTAMMENT SES ACTIVITÉS, DE LA PLOMBERIE/CHAUFFAGE JUSQU'À L'ATELIER D'USINAGE, EN PASSANT PAR SON COMPTOIR DE PIÈCES, SA VASTE SALLE DE MONTRE AINSI QUE SA TOUTE NOUVELLE BOUTIQUE DE DÉCORATION. L'ÉQUIPE DE PLOMBERIE GOYER EST TRÈS HEUREUSE DE CONTRIBUER À L'ESSOR DE LA VILLE DE COWANSVILLE ET LUI SOUHAITE UN JOYEUX 125<sup>e</sup>!

## D'HIER...



## À AUJOURD'HUI!



**PLOMBERIE Goyer INC.**  
Depuis 1940

CMMTG  
Certifié ISO 9002

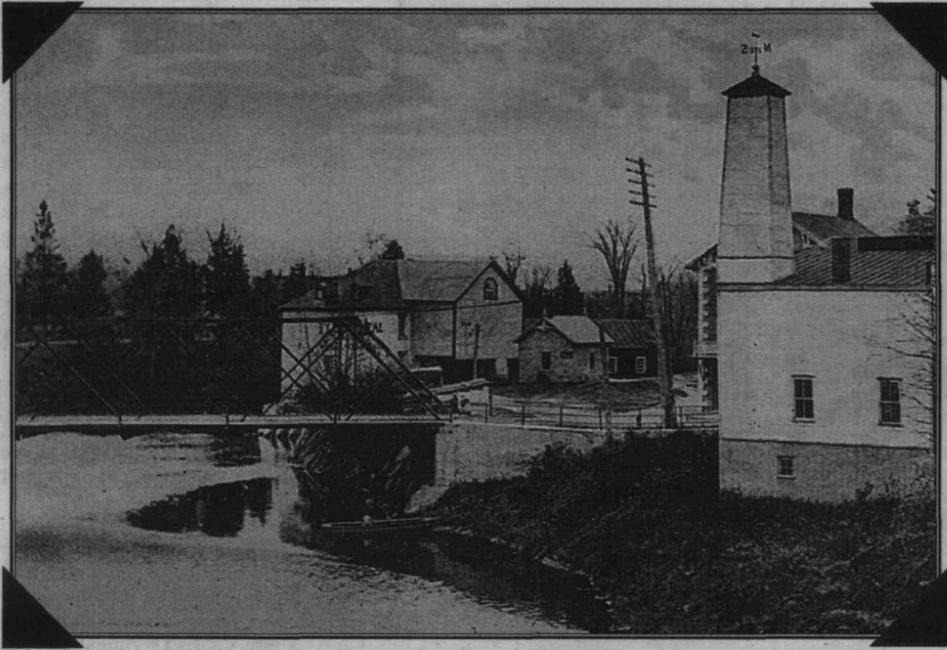
150 Sherbrooke  
Cowansville

(450) 263-2226



## Civil Protection

# The Police succeed the Peace Keepers



The first fire station



The second fire station

### Jean-Paul Sirois

One of the first tasks undertaken by Cowansville's Municipal council was to select inspectors to protect the citizens, and they appointed William M. Bray as Peace Officer in March 1876.

The latter had a duty to see that the municipal by-laws were respected. By-laws which forbade public blasphemy, dog or cock fighting or using firearms within the limits of the town. Another by-law prohibited the opening of bars between 10:00p.m. on Saturday and 4:00a.m. Monday morning.

### First Fire brigade

In the spring of 1881, Cowansville formed its first Fire brigade and, in April, authorized the purchase of the necessary cables, buckets, ladders and hooks, naming John J. Bell Captain in May of the same year.

In June 1881, the town spent \$40 to acquire a fire truck.

The first fire station was built much later, in September 1898, on the east side of South Street to the north of the Yamaska river. The building, built by J.L. Leach who was paid \$636, had a tower in which the hoses could be dried.

### Police Force

In April 1894, Andrew Getty was appointed the new Bridge Keeper for the town. In July of the same year, a citizen was sued for having filed to observe the regulation according to which «A vehicle may not travel over a bridge at a speed greater than walking speed.» Another by-law specified fines of \$2 for bicyclists if they rode on the wooden sidewalks.

In May 1898, James O'Dean became the first Police Constable of Cowansville, and in March 1913 the Council instructed him to make sure that the law regarding the use of tobacco by young people was being respected.

John McCabe, a very versatile man, resigned as Councillor and became Road Inspector, Aqueduct Superintendent and Caretaker of the Town Hall.

The arrival of the first automobiles obliged the municipality to specify a permissible speed, a maximum speed of 9 m.p.h. being stipulated.

In October 1913, the town published, for the first time, a «black list» of persons forbidden to enter bars. On it can be found 17 names: Édouard ..., Michel..., Félix..., Arthur ..., Louis ..., John ..., Frederick ..., Leslie... (Their surnames have been



The Bruck fire brigade

omitted to avoid any embarrassment to their descendants.)

### Superior officers

Following the departure of Hector Larocque, Policeman from 1918 to 1923, William James Beattie was put in charge of Public Safety from 1923 to 1926. Then, Harry Sparkling (1927-1931), Robert J. Foster (1931-1938) and Albert Doucet (1938-1958) in turn occupied the position.

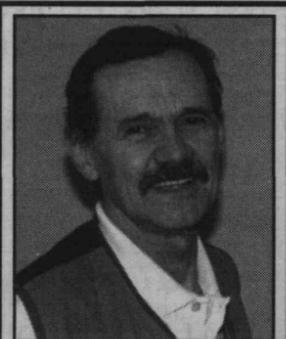
Mr Doucet, a giant of a man from Acadian stock origin, acquired a certain notoriety by manhandling a few scabs during a work-place dispute. The news spread throughout the village and led to his nomination as Chief of Police.

Reginald Spargo, a retired major, directed the police force for a dozen years, from 1948 to 1957. His pronounced appetite for discipline eventually caused the citizens to sign a petition demanding his removal. On of the signatories of the petition had received a ticket for transferring merchandise from one vehicle to another, the ticket stating that one of the trucks was parked on the left hand side of the street.

A dozen other officers directed the Public Safety service during the last 40 years. They were: Léo Déragon, nicknamed the «Cheuf» (1959-1960), Ernest Deschamps (1960-1967), Alfred Goyer (1967-1968), Yves Pouliot (1968-1975), Arthur Jacques (1975-1995), Guy Léger (1995), Gaston Lacroix (1995), Michel Leblanc (1996) and Roger Poirier (1997 to date).

# Félicitations !

à tous ces pionniers de l'histoire cowansvilloise



Guy Bourdages, prop.



**UNITED CARPET**

**TAPIS COWANSVILLE INC.**  
**548 Rivière Cowansville**  
**263-4622**

**LA SOLUTION COUVRE-PLANCHER DÉCORATION!**

Obtenez des milles de récompenses AIR MILES avec chaque achat.

